



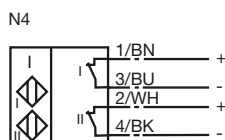
## Opis zamówienia

NCN3-F25-N4-V1

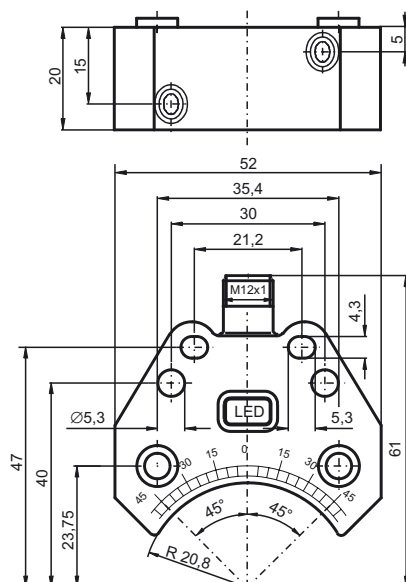
## Opis zamówienia

- Do instalacji w obudowie
- Bezpośredni montaż do standardowych rozruszników
- Zgodnie z Dyrektywą maszynową WE
- Certyfikat badania typu WE TÜV99 ATEX 1479X

## Przyłącze



## Wymiary



## Dane techniczne

### Dane ogólne

Funkcja elementów przełączających	DCpodwójny normalnie zamknięty
Nominalny zasięg działania	$s_n$ 3 mm
Instalacja	zabudowany
Polaryzacja wyjściowa	NAMUR
Zapewniony dystans działania	$s_a$ 0 ... 2,43 mm
Współczynnik redukcji $r_{Al}$	0,5
Współczynnik redukcji $r_{Cu}$	0,45
Współczynnik redukcji $r_{1.4305}$	1
Współczynnik redukcji $r_{St37}$	1,1
Współczynnik redukcji $r_{Ms}$	0,63

### Parametry

Napięcie znamionowe	$U_o$ 8,2 V ( $R_i$ ok. 1 k $\Omega$ )
Częstotliwość przełączania	f 0 ... 1500 Hz
histereza	H zwykle 5 %
Ochrona przed złą polaryzacją	ochrona przed odwrotną polaryzacją
Ochrona przed zwarcie	tak
Nadaje się do techniki 2:1	tak, Dioda zabezpieczająca przed odwróceniem polaryzacji nie jest wymagana.

### Wskaznik stanu

Wskaznik stanu przełączenia	Żółta dioda
-----------------------------	-------------

### Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia	-25 ... 100 °C (-13 ... 212 °F)
Temperatura składowania	-40 ... 100 °C (-40 ... 212 °F)

### Dane mechaniczne

Schemat połączenia	Wtyczka przyrządowa M12 x 1, 4-stykowy
Materiał obudowy	PBT
Powierzchnia pomiarowa	PBT
Rodzaj ochrony	IP67
Moment dokręcający żrub mocujących	M5 $\times$ 125 : 2,7 Nm
Wskazówka	Montowane w mechanicznych napędach

### Informacje ogólne

Zastosowanie w przestrzeniach zagrożonych wybuchem	patrz instrukcja obsługi
Kategoria	1G; 2G; 3G; 3D

### Zgodność norm i dyrektyw

Zgodność norm	
NAMUR	EN 60947-5-6:2000 IEC 60947-5-6:1999
zgodność elektromagnetyczna	NE 21:2007
Normy	EN 60947-5-2:2007 IEC 60947-5-2:2007

### Zezwolenia i certyfikaty

Certyfikat FM	
Schemat sterowania	116-0165F
Certyfikat UL	cULus Listed, General Purpose
Certyfikat CSA	cCSAus Listed, General Purpose
Certyfikat CCC	Produkty, dla których maksymalne napięcie robocze nie przekracza 36 V, nie wymagają certyfikacji, a zatem nie są opatrzone znakiem CCC.

**ATEX 1G**

Instrukcja obsługi

**Kategoria urządzenia 1G**

zgodność z wytycznymi

Zgodność norm

Oznakowanie CE

Znak Ex

zaświadczenie EG dot. sprawdzenia danego typu modelu

Przyporządkowany typ

Efektywna pojemność wewnętrzna  $C_i$ Efektywna indukcyjność wewnętrzna  $L_i$ 

Informacje ogólne

Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia

Instalacja, uruchomienie

Konserwacja, serwis

**Szczególne warunki**

Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi

Wyładowanie elektrostatyczne

**Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem**

do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazu, oparów, mgły.

94/9/EG

EN 60079-0:2006, EN 60079-11:2007, EN 60079-26:2007

Zabezpieczenie przed zapłonem - wykonanie iskrobezpieczne ograniczenie przez następujące warunki

CE 0102

Ex II 1G Ex ia IIC T6

TÜV 99 ATEX 1479 X

NCN3-F25.-N4...

≤ 100 nF Uwzględniony kabel o długości 10 m.

Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika.

≤ 100 μH Uwzględniony kabel o długości 10 m.

Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika.

Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi.

Należy przestrzegać certyfikatu badania prototypu WE. Należy przestrzegać warunków szczególnych!

Dyrektywa 94/9EG i tym samym certyfikaty badania prototypu WE obowiązują wyłącznie podczas eksploatacji urządzeń elektrycznych w warunkach atmosferycznych.

Używanie w temperaturze otoczenia &gt;60 °C było przetestowane w przypadku gorących powierzchni zgodnie z certyfikatem.

W przypadku używania poza warunkami atmosferycznymi, należy uwzględnić zmniejszenie minimalnej dopuszczalnej energii zapłonowej.

Zakres temperatury, w zależności od klasy temperaturowej, podany jest w certyfikacie badania prototypu WE.

**Uwaga:** Należy korzystać z tabeli temperatur dla kategorii 1!!! Wartości podane w tabeli temperatur dla kategorii 1 pomniejszone są o 20% zgodnie z EN 1127-1:2007.

Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem.

Iskrobezpieczność urządzeń jest gwarantowana jedynie w przypadku podłączenia z urządzeniem przynależnym, które posiada zaświadczenie o wykonaniu iskrobezpiecznym.

Przynależne urządzenie musi spełniać wymagania kategorii "ia".

Ze względu na niebezpieczeństwo zapłonu, do którego może dojść wskutek błędów oraz/lub prądów fazowych w systemie wyrównania potencjałów, należy odizolować galwanicznie obwód prądu zasilającego od prądu sygnałowego.

Zastosowanie przynależnego urządzenia bez izolacji galwanicznej dozwolone jest tylko wtedy, gdy spełnione są odpowiednie wymagania normy IEC 60079-14.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.

Podczas zastosowania w temperaturze poniżej -20°C chronić czujnik przed uderzeniem poprzez zabudowę w dodatkową obudowę.

Podczas zastosowania w grupie IIC należy unikać niedopuszczalnego wyładowania elektrostatycznego elementów obudowy wykonanych z tworzywa sztucznego.

**ATEX 2G**

Instrukcja obsługi

**Kategoria urządzenia 2G**

zgodność z wytycznymi

Zgodność norm

Oznakowanie CE

Znak Ex

zaświadczenie EG dot. sprawdzenia danego typu modelu

Przyporządkowany typ

Efektywna pojemność wewnętrzna  $C_i$ Efektywna indukcyjność wewnętrzna  $L_i$ 

Informacje ogólne

Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia

Instalacja, uruchomienie

Konserwacja, serwis

**Szczególne warunki**

Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi

**Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem**

do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazu, oparów i mgły.

94/9/EG

EN 60079-0:2006, EN 60079-11:2007

Zabezpieczenie przed zapłonem - wykonanie iskrobezpieczne

ograniczenie przez następujące warunki

C  $\text{E}$  0102 II 1G Ex ia IIC T6

TÜV 99 ATEX 1479 X

NCN3-F25.-N4...

 $\leq 100$  nF ; Uwzględniona długość kabla 10 m. Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika. $\leq 100$   $\mu$ H ; Uwzględniona długość kabla 10 m. Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika.

Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Należy przestrzegać certyfikatu badania prototypu WE. Należy przestrzegać warunków szczególnych!

Dyrektywa 94/9EG i tym samym certyfikaty badania prototypu WE obowiązują wyłącznie podczas eksploatacji urządzeń elektrycznych w warunkach atmosferycznych.

Używanie w temperaturze otoczenia  $>60$  °C było przetestowane w przypadku gorących powierzchni zgodnie z certyfikatem.

W przypadku używania poza warunkami atmosferycznymi, należy uwzględnić zmniejszenie minimalnej dopuszczalnej energii zapłonowej.

Zakres temperatury, w zależności od klasy temperaturowej, podany jest w certyfikacie badania prototypu WE.

Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem. Iskrobezpieczność urządzeń jest gwarantowana jedynie w przypadku podłączenia z urządzeniem przynależnym, które posiada zaświadczenie o wykonaniu iskrobezpiecznym.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.

Podczas zastosowania w temperaturze poniżej  $-20$  °C chronić czujnik przed uderzeniem poprzez zabudowę w dodatkową obudowę.

## ATEX 3D

Wskazówka	<b>Niniejsza instrukcja obowiązuje tylko wobec produktów zgodnych z normą EN 50281-1-1, ważną do 30.09.2008</b> Zwrócić uwagę™ na oznaczenie EX na czujniku lub dołączonej etykiecie samoprzylepnej
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem</b>
<b>Kategoria urządzenia 3D</b> zgodność z wytycznymi Zgodność norm	do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem z obecnością nieprzewodzącego palnego pyłu 94/9/EG EN 50281-1-1 Ochrona poprzez obudowę ograniczenie przez następujące warunki <b>CE</b> 0102
Oznakowanie CE	
Znak Ex	<b>Ex</b> II 3D IP67 T 111 °C (231,8 °F) X
Informacje ogólne	Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Podane dane katalogowe ograniczone są przez tą instrukcję obsługi! Należy przestrzegać warunków szczególnych!
Instalacja, uruchomienie	Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem. Każdy obwód prądowy czujnika może być użytkowany z podanymi wartościami maksymalnymi.
Konservacja, serwis	Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem. Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.
<b>Szczególne warunki</b>	
Minimalna rezystancja szeregową $R_V$	Między napięciem zasilającym a czujnikiem zbliżeniowym przewidziany jest minimalny rezystor szeregowy $R_V$ zgodnie z następującą listą. Jej osiągnięcie możliwe przez użycie wzmacniacza przekaźnikowego.
Maksymalne napięcie robocze $U_{Bmax}$	Maksymalne dopuszczalne wartości napięcia roboczego $U_{Bmax}$ ograniczone są do wartości podanych w następującej liście, tolerancja nie jest dopuszczalna.
Maksymalne nagrzanie	w zależności od max. napięcia roboczego $U_{Bmax}$ i min. rezystora wstępnego $R_V$ . Dane zawarte są w następującej liście.
gdy $U_{Bmax}=9\text{ V}$ , $R_V=562\ \Omega$	11 K
podczas zastosowania wzmacniacza zgodnie z EN 60947-5-6	11 K
Łącznik wtykowy	Nie odłączać łącznika wtykowego znajdującego się pod napięciem. Czujnik zbliżeniowy jest oznakowany w następujący sposób: "NIE ODŁĄCZAĆ, GDY CZUJNIK ZNAJDUJE SIĘ POD NAPIĘCIEM!" Po odłączeniu łącznika wtykowego, należy unikać zanieczyszczenia wewnętrznych części (tzn. niedostępnych, gdy łącznik jest załączony). Połączenie wtykowe można odłączać wyłącznie przy pomocy narzędzi. Możliwe jest to poprzez zastosowanie zabezpieczenia blokującego V1-Clip (osprzęt montażowy firmy Pepperl + Fuchs).
Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi	Czujnik nie może zostać uszkodzony mechanicznie.

**ATEX 3D (tD)**

Wskazówka

**Niniejsza instrukcja obowiązuje tylko wobec produktów zgodnych z normami EN 61241-0:2006 i EN 61241-1:2004**

Zwrócić uwagę na oznaczenie EX na czujniku lub dołączonej etykiecie samoprzylepnej

**Instrukcja obsługi**

**Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem**

**Kategoria urządzenia 3D**

zgodność z wytycznymi

Zgodność norm

do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem z obecnością nieprzewodzącego palnego pyłu 94/9/EG

EN 61241-0:2006, EN 61241-1:2004  
ochrona przez obudową "d" ograniczenie przez następujące warunki

## Oznakowanie CE

**CE**

Znak Ex

**Ex** II 3D Ex tD A22 IP67 T80°C X

Informacje ogólne

Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Maksymalna temperatura powierzchni określono na podstawie metody A bez warstwy pyłu na materiale. Podane dane katalogowe ograniczone są przez tą instrukcję obsługi! Należy przestrzegać warunków szczególnych!

Instalacja, uruchomienie

Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem. Każdy obwód prądowy czujnika może być użytkowany z podanymi wartościami maksymalnymi.

Konserwacja, serwis

Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.

**Szczególne warunki**Minimalna rezystancja szeregową  $R_V$ 

Między napięciem zasilającym a czujnikiem zbliżeniowym przewidziany jest minimalny rezystor szeregowy  $R_V$  zgodnie z następującą listą. Jej osiągnięcie możliwe przez użycie wzmacniacza przekąźnikowego.

Maksymalne napięcie robocze  $U_{Bmax}$ 

Maksymalne dopuszczalne wartości napięcia roboczego  $U_{Bmax}$  ograniczone są do wartości podanych w następującej liście, tolerancja nie jest dopuszczalna.

Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia  $T_{Umax}$ 

w zależności od max. napięcia roboczego  $U_{Bmax}$  i min. rezystora wstępnego  $R_V$ .  
Dane zawarte są w następującej liście.

gdy  $U_{Bmax}=9\text{ V}$ ,  $R_V=562\ \Omega$ 

59 °C (138,2 °F)

podczas zastosowania wzmacniacza zgodnie z EN 60947-5-6

59 °C (138,2 °F)

Łącznik wtykowy

Połączenia wtykowe nie wolno rozłączać, gdy jest pod napięciem. Na wtyczce czujnika zbliżeniowym znajduje się następujące ostrzeżenie: "WARNING DO NOT SEPARATE WHEN ENERGIZED" (nie rozłączać, gdy jest pod napięciem). Po rozłączeniu wtyki należy zapobiec zanieczyszczeniu powierzchni wewnętrznych (tj. niedostępnym, gdy wtyk jest włożony).

Połączenie wtykowe można odłączać wyłącznie przy pomocy narzędzi. Możliwe jest to poprzez zastosowanie zabezpieczenia blokującego V1-Clip (osprzęt montażowy firmy Pepperl + Fuchs).

Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi

Czujnik nie może być narażony na **ŻADNE** mechaniczne uszkodzenia.

Ochrona przed zwiątlaniem UV

Czujnik i przewód instalacyjny należy chronić przed szkodliwym promieniowaniem UV. Możliwe jest to przez montaż wewnątrz pomieszczeń.

**ATEX 3G (nL)**

Instrukcja obsługi

**Kategoria urządzenia 3G (nL)**

zgodność z wytycznymi

Zgodność norm

Oznakowanie CE

Znak Ex

Efektywna pojemność wewnętrzna  $C_i$ Efektywna indukcyjność wewnętrzna  $L_i$ 

Informacje ogólne

Instalacja, uruchomienie

Konserwacja, serwis

**Szczególne warunki**Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia  $T_{Umax}$  gdy  $U_i = 20$  Vgdy  $P_i=34$  mW,  $I_i=25$  mA, T6gdy  $P_i=34$  mW,  $I_i=25$  mA, T5gdy  $P_i=34$  mW,  $I_i=25$  mA, T4-T1gdy  $P_i=64$  mW,  $I_i=25$  mA, T6gdy  $P_i=64$  mW,  $I_i=25$  mA, T5gdy  $P_i=64$  mW,  $I_i=25$  mA, T4-T1gdy  $P_i=169$  mW,  $I_i=52$  mA, T6gdy  $P_i=169$  mW,  $I_i=52$  mA, T5gdy  $P_i=169$  mW,  $I_i=52$  mA, T4-T1

Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi

Ochrona przed światłem UV

Elementy przyłączeniowe

**Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem**do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazu, oparów i mgły.  
94/9/EGEN 60079-15:2005 Zabezpieczenie przed zapłonem typu "n"  
ograniczenie przez następujące warunki

CE 0102

Ex II 3G Ex nL IIC T6 X

 $\leq 100$  nF ; Uwzględniona długość kabla 10 m.  
Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika. $\leq 100$   $\mu$ H ; Uwzględniona długość kabla 10 m.  
Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika.

Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Podane dane katalogowe ograniczone są przez tą instrukcję obsługi!

Należy przestrzegać warunków szczególnych!

Dyrektywa 94/9EG obowiązuje wyłącznie do użytku urządzeń elektrycznych w warunkach atmosferycznych. W przypadku używania poza warunkami atmosferycznymi, należy uwzględnić zmniejszenie minimalnej dopuszczalnej energii zapłonowej.

Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem. Czujnik przewidziany jest do eksploatacji w obwodzie prądowym o ograniczonej energii, odpowiadającym wymaganiom IEC 60079-15. Grupa wybuchowości kieruje się załączonym, zasilającym obwodem prądowym o ograniczonej energii.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.  
Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.

Każdy obwód prądowy czujnika może być użytkowany z podanymi wartościami maksymalnymi.

64 °C (147,2 °F)

64 °C (147,2 °F)

64 °C (147,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

41 °C (105,8 °F)

41 °C (105,8 °F)

41 °C (105,8 °F)

Czujnik nie może być narażony na **ŻADNE** mechaniczne uszkodzenia. Podczas zastosowania w temperaturze poniżej -20°C chronić czujnik przed uderzeniem poprzez zabudowę w dodatkową obudowę.

Czujnik i przewód instalacyjny należy chronić przed szkodliwym promieniowaniem UV. Możliwe jest to przez montaż wewnątrz pomieszczeń.

Elementy przyłączeniowe należy założyć w taki sposób, aby osiągnięty został przynajmniej stopień ochrony IP20 zgodnie z IEC 60529.

**ATEX 3G (ic)**

Instrukcja obsługi

**Kategoria urządzenia 3G (ic)**

zgodność z wytycznymi

Zgodność norm

Oznakowanie CE

Znak Ex

Efektywna pojemność wewnętrzna  $C_i$ Efektywna indukcyjność wewnętrzna  $L_i$ 

Informacje ogólne

Instalacja, uruchomienie

Konserwacja, serwis

**Szczególne warunki**Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia  $T_{Umax}$  gdy  $U_i = 20 V$ gdy  $P_i=34 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T6gdy  $P_i=34 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T5gdy  $P_i=34 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T4-T1gdy  $P_i=64 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T6gdy  $P_i=64 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T5gdy  $P_i=64 mW$ ,  $I_i=25 mA$ , T4-T1gdy  $P_i=169 mW$ ,  $I_i=52 mA$ , T6gdy  $P_i=169 mW$ ,  $I_i=52 mA$ , T5gdy  $P_i=169 mW$ ,  $I_i=52 mA$ , T4-T1

Ochrona przed uszkodzeniami mechanicznymi

Elementy przyłączeniowe

**Urządzenia elektryczne dla przestrzeni zagrożonych wybuchem**do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem gazu, oparów i mgły.  
94/9/EGEN 60079-11:2007 Zabezpieczenie przed zapłonem typu "ic"  
ograniczenie przez następujące warunki

CE

II 3G Ex ic IIC T6 X

 $\leq 100 nF$  ; Uwzględniona długość kabla 10 m. Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika. $\leq 100 \mu H$  ; Uwzględniona długość kabla 10 m.

Wartość obowiązuje dla obwodu czujnika.

Urządzenie należy używać zgodnie z danymi katalogowymi oraz danymi zawartymi w tej instrukcji obsługi. Podane dane katalogowe ograniczone są przez tą instrukcję obsługi!

Należy przestrzegać warunków szczególnych!

Dyrektywa 94/9EG obowiązuje wyłącznie do użytku urządzeń elektrycznych w warunkach atmosferycznych. W przypadku używania poza warunkami atmosferycznymi, należy uwzględnić zmniejszenie minimalnej dopuszczalnej energii zapłonowej.

Należy przestrzegać przepisów prawnych i/lub rozporządzeń i norm regulujących użycie lub też użycia zgodnego z przeznaczeniem. Czujnik przewidziany jest do eksploatacji w obwodach prądowych o ograniczonej energii, odpowiadających wymaganiom IEC 60079-11. Grupa wybuchowości zależna jest od załączonego obwodu zasilania o ograniczonej energii.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian przy urządzeniach przeznaczonych do pracy w przestrzeniach zagrożonych wybuchem.

Wykonywanie napraw tych urządzeń nie jest możliwe.

Każdy obwód prądowy czujnika może być użytkowany z podanymi wartościami maksymalnymi.

64 °C (147,2 °F)

64 °C (147,2 °F)

64 °C (147,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

59 °C (138,2 °F)

41 °C (105,8 °F)

41 °C (105,8 °F)

41 °C (105,8 °F)

Czujnik nie może zostać uszkodzony mechanicznie.

Podczas zastosowania w temperaturze poniżej -20°C chronić czujnik przed uderzeniem poprzez zabudowę w dodatkową obudowę.

Elementy przyłączeniowe należy złożyć w taki sposób, aby osiągnięty został przynajmniej stopień ochrony IP20 zgodnie z IEC 60529.